

# 呉市で暮らす外国人のための 生活ガイドブック

## 目 次

### 1. 届け出・手続き

- (1) 住民票～住所の手続き～ …………… 1
- (2) 印鑑登録 …………… 2
- (3) 出生・結婚・死亡 …………… 3
- (4) マイナンバー（個人番号）カード ……… 5

### 2. 税金

- (1) 外国人と税金 …………… 8
- (2) 日本の税金のシステム …………… 8
- (3) 主な税金のしくみ …………… 9
- (4) 税金に関するポイント …………… 11

### 3. 保険・年金

- (1) 健康保険 …………… 15
- (2) 公的年金制度 …………… 18
- (3) 介護保険 …………… 20

### 4. 福祉

- (1) 高齢者福祉 …………… 22
- (2) 障害者福祉 …………… 22
- (3) 生活支援 …………… 23

### 5. 健康・医療

- (1) 保健 …………… 25
- (2) 呉市内の緊急医療体制 …………… 28

# Guia de vida Kure

## Índice

### 1. Notificação / Procedimento

- (1) Cartão de residente/registro de  
Endereço …………… 1
- (2) Registro de inkan(carimbo) …………… 2
- (3) Nascimento / casamento / morte …… 3
- (4) Cartão My Number (número pessoal)  
…………… 5

### 2. Impostos

- (1) Estrangeiros e impostos …………… 8
- (2) Sistema tributário japonês …………… 8
- (3) Princípio do sistema tributário ……… 9
- (4) Pontos fiscais …………… 11

### 3. Seguro / aposentadoria

- (1) Plano de saúde …………… 15
- (2) Sistema previdenciário público …… 18
- (3) Seguro de cuidados de longa duração  
…………… 20

### 4. Bem-estar

- (1) Bem-estar do idoso …………… 22
- (2) Bem-estar para pessoas com deficiência  
…………… 22
- (3) Apoio ao sustento …………… 23

### 5. Saúde / médico

- (1) Seguro …………… 25
- (2) Sistema médico de emergência na  
cidade de Kure …………… 29

## 6. 出産・子育て・教育

- (1) 妊娠・出産 ..... 30
- (2) 子育て支援 ..... 32
- (3) 子育て施設 ..... 36
- (4) 学校 ..... 38

## 7. 日本の生活

- (1) ごみの出し方 ..... 42
- (2) 水道 ..... 49
- (3) 電気・ガス ..... 50
- (4) 市営住宅 ..... 51
- (5) 日常生活のルール ..... 53
- (6) 呉市内の日本語教室 ..... 55
  
- (7) 外国人相談窓口 ..... 56

## 8. 緊急・防犯

- (1) 緊急 ..... 57
- (2) 犯罪にあわないために ..... 58

## 9. 防災

- (1) 防災 ..... 60
- (2) 災害が起こったら
  - ① 災害の情報を調べます。 ..... 62
  - ② 安全な場所へ移動します。 ..... 65

## 6. Parto / Criação / Educação

- (1) Gravidez/parto ..... 30
- (2) Apoio à criação dos filhos ..... 32
- (3) Instituição educacional infantil ... 36
- (4) Escola ..... 38

## 7. Vida no Japão

- (1) Como descartar o lixo ..... 42
- (2) Serviços de água ..... 49
- (3) Eletricidade / gás ..... 50
- (4) Habitação municipal ..... 51
- (5) Regras da vida diári ..... 53
- (6) Aula de língua japonesa na cidade de Kure ..... 55
- (7) Serviço de consulta para estrangeiros ..... 56

## 8. Emergência / Prevenção de crime

- (1) Emergência ..... 57
- (2) Para evitar crimes ..... 58

## 9. Prevenção de desastres

- (1) Prevenção de desastres ..... 60
- (2) Se ocorrer um desastre
  - ① Verifique as informações sobre desastres. .... 63
  - ② Mova-se para um local seguro. .... 66